

Please check the examination details below before entering your candidate information

Candidate surname

Other names

Centre Number

Candidate Number

Pearson Edexcel Level 1/Level 2 GCSE (9–1)

Wednesday 14 June 2023

Afternoon (Time: 50 minutes)

Paper
reference

1PN0/3F

Persian

PAPER 3: Reading and understanding in Persian

Foundation Tier

You do not need any other materials.

Total Marks

Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer **all** questions in Sections A, B and C.
- Questions in Section A and C are set in English.
- Questions in Section B are set in Persian.
- Answer the questions in the spaces provided
– *there may be more space than you need.*
- You must **not** use a dictionary.

Information

- The total mark for this paper is 50.
- The marks for **each** question are shown in brackets
– *use this as a guide as to how much time to spend on each question*
– *you should spend approximately 10 minutes on the translation question.*

Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Try to answer every question.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

P72671A

©2023 Pearson Education Ltd.
N:1/1/1/1/1/



Pearson

SECTION A

Answer ALL questions. Write your answers in the spaces provided.

Some questions must be answered with a cross in a box ☒. If you change your mind about an answer, put a line through the box ☒ and then mark your new answer with a cross ☒.

My best friend

1 Read the section below:

بهترین دوست من اهل کشور رومانی است و اینجا با پدرش زندگی می کند مادر او همچنان در رومانی مانده است.	الهام
من و بهترین دوستم با هم در کتابخانهی مدرسه درس می خوانیم و همدیگر را تشویق می کنیم.	رامبد
بهترین دوست من همسایهی ما هم هست. ما برای درس خواندن به خانهی یکدیگر می رویم.	مهسا
دختر عمویم بهترین دوست من است. ما هم سن هستیم و به یک مدرسه می رویم.	کاوه

What do they say? Enter **Elham**, **Rambod**, **Mahsa** or **Kaveh**. You can use each person more than once.

Example: **Elham** 's best friend is from another country.

- (a) 's best friend studies with him/her at school. (1)
- (b) 's best friend is his/her neighbour. (1)
- (c) 's best friend studies at the library. (1)
- (d) 's best friend encourages him/her to study. (1)
- (e) 's best friend is his/her cousin. (1)
- (f) 's best friend lives with her/his father. (1)

(Total for Question 1 = 6 marks)



Big families

2 Read the following diary entry by Hatef:

پدر من خانواده‌ی بزرگی دارد. داشتن پنج عمو و چهار عمه باعث شده که برنامه‌ی آخر هفته‌های ما بیشتر وقت گذراندن با آنها باشد. برای نهار، گاهی به خانه‌ی همدیگر می‌رویم و گاهی در یک رستوران جمع می‌شویم. در طول هفته، من با پسرعموهایم به سینما می‌روم و با آنها در پارک فوتبال بازی می‌کنم. ما همه از مادر بزرگمان نگهداری می‌کنیم.

Complete the gap in each sentence using a word from the box below. There are more words than gaps.

small	cinema	football stadium	restaurant
big	uncles	brothers	father
sisters	mother	grandmother	cousins

Example: Hatef's father has a big family.

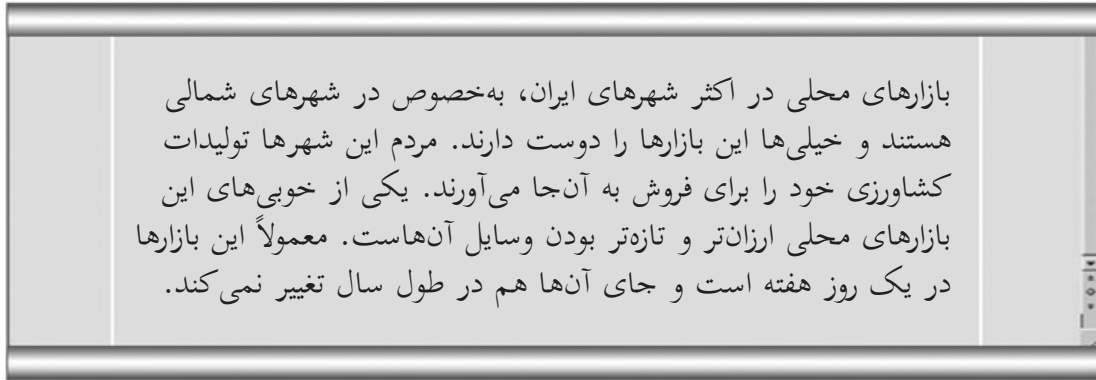
- (a) Hatef has five (1)
- (b) Hatef and all his family sometimes go to a (1)
- (c) Hatef goes to with his cousins during the week. (1)
- (d) Hatef plays football with his (1)
- (e) They all look after their (1)

(Total for Question 2 = 5 marks)



Local markets

3 (a) Read the following article which was published in a local newspaper:



Answer the following questions in English. You do not need to write in full sentences.

(i) Who are the sellers at these markets?

(1)

(ii) What is the benefit of shopping at these markets? (Mention **one**)

(1)

(iii) How often these local markets are held?

(1)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



3 (b) The article continues.

همچنین در این بازارهای محلی شما می‌توانید وسایل کار دست و وسایل آشپزی نیز خریداری کنید. این وسایل را مردم محلی درست می‌کنند و معمولاً در آشپزخانه از آنها استفاده می‌شود. ظرف‌های آشپزی بازارهای محلی در شهرهای مختلف، بر اساس فرهنگ غذایی گوناگون است.

(i) Who makes kitchen equipment?

(1)

(ii) What makes kitchen equipment different in each city?

(1)

(Total for Question 3 = 5 marks)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



Telling the truth

4 Read the diary entry below by Reza and answer the following questions:

در دوران کودکی هر هفته به خانه‌ی مادر بزرگم می‌رفتیم. پسرعموهایم به آنجا می‌آمدند و ما با هم بازی می‌کردیم. یک روز در میان بازی، توپ‌مان به یکی از گلدان‌های قدیمی مادر بزرگم خورد و آن گلدان را شکست. ما تکه‌های گلدان را جمع کردیم و به کسی چیزی نگفتیم. وقتی مادرم تکه‌های گلدان شکسته را پیدا کرد، از من پرسید: "آیا چیزی می‌دانم؟" من از ترس به دروغ گفتم کار ما نبوده ولی مادرم که فهمید راست نمی‌گویم، از حرفم ناراحت شد. به خاطر ناراحتی مادرم و حس بد دروغ گفتن از آن روز تصمیم گرفتم که همیشه راست بگویم.

Put a cross ☒ in the correct box.

Example: Where did Reza use to go as a child?

<input type="checkbox"/>	A to his uncle's house
<input checked="" type="checkbox"/>	B to his grandmother's house
<input type="checkbox"/>	C to his cousin's house
<input type="checkbox"/>	D to his mother's house

(a) What did the kids break?

(1)

<input type="checkbox"/>	A an old vase
<input type="checkbox"/>	B a flower stem
<input type="checkbox"/>	C their own ball
<input type="checkbox"/>	D an old glass

(b) What did the children do?

(1)

<input type="checkbox"/>	A left broken pieces unattended
<input type="checkbox"/>	B told their mothers about what happened
<input type="checkbox"/>	C collected the broken pieces
<input type="checkbox"/>	D played with the broken pieces



(c) How did Reza's mother find out what happened?

(1)

<input type="checkbox"/>	A She broke the vase.
<input type="checkbox"/>	B She saw the children.
<input type="checkbox"/>	C She found the pieces.
<input type="checkbox"/>	D She hid the pieces.

(d) Why did Reza lie?

(1)

<input type="checkbox"/>	A He did not want anyone to know.
<input type="checkbox"/>	B He wanted to play.
<input type="checkbox"/>	C He was scared.
<input type="checkbox"/>	D He did not know anything.

(e) What did Reza decide to do in the end?

(1)

<input type="checkbox"/>	A to be more careful
<input type="checkbox"/>	B to always tell the truth
<input type="checkbox"/>	C to stop playing
<input type="checkbox"/>	D to hide the truth

(Total for Question 4 = 5 marks)



The ancient sport

5 Read the following article about an old Persian sport:

ورزش باستانی در ایران تاریخچه زیادی دارد و بخشی از فرهنگ ایرانیان را شکل می‌دهد. این ورزش از قدیم نه تنها برای سلامت بدن بلکه برای بالابردن حس خوب هم انجام می‌شده است. مهم‌ترین ویژگی این ورزش صلح‌آمیز بودن آن است. افراد از سن بسیار پایین شروع به یادگیری این ورزش می‌کنند.

این ورزش که همچنان دوست‌داران زیادی دارد، در محلی به نام "زورخانه" انجام می‌شود. ورزشکاران باید برای ورود به محل این ورزش از بزرگان آن اجازه بگیرند. در تمرین‌های این ورزش از وسایل مخصوصی استفاده می‌شود که ارزش فرهنگی و تاریخی برای ورزشکاران دارند.

Answer the following questions **in English**. You do not need to write in full sentences.

(a) What is the main characteristic of this sport? (1)

(b) What should people do to enter the sport's venue? (1)

(c) How is this sport practised? (1)

(Total for Question 5 = 3 marks)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



A Great Feast

6 Read the extract below from an old story:

در زمان‌های دور، مرد ثروتمندی زندگی می‌کرد که خیلی بخشنده بود، اما او فقط برای مهمانی‌های باشکوهش معروف بود. مردم از شهرهای مختلف برای خوردن غذا پیش او می‌رفتند. روزی کودک باهوشی به یکی از مهمانی‌های این مرد ثروتمند رفت تا غذا بخورد. بعد از تمام شدن غذا مرد از کودک پرسید که غذا چطور بود. کودک سریع گفت: غذا خیلی بد بوده ولی اگر یک بار دیگر بخورد، شاید نظرش تغییر کند. مرد که از این جواب خوب کودک خیلی خوشش آمد، دستور داد باز هم به او غذا بدهند.

Answer the following questions **in English**. You do not need to write in full sentences.

(a) What was the man famous for? (1)

(b) Why did people attend the party? (1)

(c) What did the child say about the food? (1)

(d) How did the man reward the child? (1)

(Total for Question 6 = 4 marks)

TOTAL FOR SECTION A = 28 MARKS

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



P 7 2 6 7 1 A 0 9 1 6

SECTION B

شهر تبریز

7 مطلب زیر را که در یک روزنامه‌ی ایرانگردی به چاپ رسیده است، بخوانید.

یکی از قدیمی‌ترین شهرهای ایران با تاریخ بیشتر از ۳۵۰۰ سال، شهر زیبای تبریز است. این شهر در شمال‌غربی ایران و کنار کشور ترکیه قرار دارد. بسیاری از مردم این شهر به کشور ترکیه برای تجارت رفت و آمد می‌کنند. فرش تبریز خریداران زیادی در ایران و دنیا دارد. سوغات معروف این شهر، شیرینی‌های لذیذ و گوناگون آن است. مکان‌های قدیمی تبریز سالانه گردشگران زیادی را به این شهر می‌آورند. هوای این شهر در زمستان بسیار سرد و در تابستان خنک است. زبان اول اکثر مردم این شهر، زبان آذری است.

عبارت‌های زیر را با کلمات داخل جدول پر کنید. دقت کنید که تعداد کلمات بیشتر از جاهای خالی است.

کنار	شمال	قدیمی	جاهای تاریخی
	شیرینی	فرش	تجارت
سوغات محلی	غرب	گردش گرم	خنک

مثال: شهر تبریز، یک شهر قدیمی است.

- (1) (a) تبریز کشور ترکیه است.
- (1) (b) مردم تبریز برای به ترکیه می‌روند.
- (1) (c) مردم ایران و دنیا خریداران تبریز هستند.
- (1) (d) گردشگران علاقمند به به تبریز می‌آیند.
- (1) (e) هوای تبریز در فصل گرما است.

(Total for Question 7 = 5 marks)



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE
QUESTION 8 BEGINS ON THE NEXT PAGE.



قانون جدید

8 اطلاعاتی زیر را که در مجله‌ی مدرسه به چاپ رسیده است، بخوانید.

استفاده از تلفن همراه عادت ویژه‌ای در زندگی ما شده است و به سن بستگی ندارد. ما برای کارهای مختلفی از جمله چک کردن ساعت، خواندن ایمیل، گوش کردن به موسیقی و گرفتن عکس به تلفن همراه خود نیاز داریم. اما استفاده‌ی زیاد از تلفن همراه باعث شده کمتر به اطراف دقت کنیم. مدیر مدرسه می‌خواهد قانون جدیدی را از هفته‌ی بعد برای دو ماه اجرا کند. این قانون بیشتر برای دانش‌آموزان مفید خواهد بود. دانش‌آموزان باید هر روز گوشی‌های همراه خود را به معلم‌ها بدهند و فقط برای تماس واجب با خانواده آن‌ها را بخواهند. در پایان روز، دانش‌آموزان می‌توانند گوشی‌های همراه خود را پس بگیرند.

علامت در مربع‌های درست بگذارید.

مثال: داشتن ... به سن آدم‌ها بستگی ندارد.

<input checked="" type="checkbox"/>	A موبایل
<input type="checkbox"/>	B ساعت
<input type="checkbox"/>	C کامپیوتر
<input type="checkbox"/>	D دوربین



(a) استفاده‌ی زیاد از موبایل...

(1)

<input type="checkbox"/>	A باعث بی‌دقتی می‌شود.
<input type="checkbox"/>	B ساعت درس را کوتاه می‌کند.
<input type="checkbox"/>	C عکس گرفتن سر کلاس را راحت می‌کند.
<input type="checkbox"/>	D موسیقی گوش دادن در کلاس را آسان می‌کند.

(b) قانون جدید از ... اجرا می‌شود.

(1)

<input type="checkbox"/>	A پایان روز
<input type="checkbox"/>	B ماه بعد
<input type="checkbox"/>	C صبح فردا
<input type="checkbox"/>	D هفته‌ی بعد

(c) قانون جدید برای ... بهتر خواهد بود.

(1)

<input type="checkbox"/>	A شاگردان
<input type="checkbox"/>	B مدیران
<input type="checkbox"/>	C خانواده‌ها
<input type="checkbox"/>	D مدرسه‌ها

(d) دانش‌آموزان فقط برای صحبت با ... می‌توانند از تلفن همراه استفاده کنند.

(1)

<input type="checkbox"/>	A مدیر
<input type="checkbox"/>	B معلم
<input type="checkbox"/>	C دوستان
<input type="checkbox"/>	D خانواده

(e) دانش‌آموزان ... تلفن خود را پس می‌گیرند.

(1)

<input type="checkbox"/>	A آخر هفته
<input type="checkbox"/>	B بعد از دو هفته
<input type="checkbox"/>	C بعد از مدرسه
<input type="checkbox"/>	D آخر هر کلاس

(Total for Question 8 = 5 marks)



بازی فوتبال

9 مصاحبه‌ی دانش‌آموزان را درباره‌ی بازی دیروز تیم‌های فوتبال مورد علاقه‌شان بخوانید.

امیر	تیم ما با سعی زیاد زمان زیادی توپ را در بازی داشت و با این که نتیجه‌ی بازی برای ما خوب نبود، بازی زیبایی را تماشا کردیم.
سارا	بازی بسیار ضعیف بود. چون هیچ کدام از تیم‌ها از تمامی بازیکنان اصلی استفاده نکردند، سطح بازی پایین آمد. دیدن بازی، تجربه‌ی خیلی جالبی نبود.
هادی	دلیل اصلی شکست ما، تصمیم‌های اشتباه مربی مان بود. اگر زودتر بازیکن‌ها را عوض می‌کرد، شاید الان برنده بودیم. امیدوارم بازی بعدی بهتر باشد.
آریان	این که ما برنده‌ی بازی نبودیم اصلاً اهمیت ندارد. به نظر من خوب بازی کردن از برنده شدن خیلی مهم‌تر است. دیروز یک بازی معمولی از تیم خودمان دیدیم.

از فهرست زیر اسم مناسب را انتخاب کرده و در داخل جای خالی بگذارید. از بعضی اسم‌ها می‌توانید بیش از یک بار استفاده کنید.

امیر سارا هادی آریان

مثال: آریان بازی دیروز را معمولی می‌داند.

- (1) استفاده از بازیکنان غیر اصلی را دلیل بد بودن بازی می‌داند. (a)
- (1) بردن بازی را مهم نمی‌داند. (b)
- (1) امیدوار است بازی بهتری از تیمش در آینده ببیند. (c)
- (1) دلیل اصلی برنده نشدن را مربی می‌داند. (d)
- (1) بازی را زیبا می‌دانست. (e)

(Total for Question 9 = 5 marks)

TOTAL FOR SECTION B = 15 MARKS



SECTION C

Translation

10 متن زیر را به انگلیسی ترجمه کنید.

مادر بزرگ من پزشک بود. او در زمان خودش بسیار معروف بود. مردم شهر او را خیلی دوست داشتند. من هم وقتی بزرگ شدم، می‌خواهم همین شغل را داشته باشم. می‌دانم که برای دکتر شدن باید خیلی درس بخوانم.

(Total for Question 10 = 7 marks)

TOTAL FOR SECTION C = 7 MARKS
TOTAL FOR PAPER = 50 MARKS

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



P 7 2 6 7 1 A 0 1 5 1 6

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE

Every effort has been made to contact copyright holders to obtain their permission for the use of copyright material. Pearson Education Ltd. will, if notified, be happy to rectify any errors or omissions and include any such rectifications in future editions.

